



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 1 May 2018 — No. 333

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the 50th anniversary of the Club de patinage artistique de Val d'Or.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the performances of the Pionnières de Lanaudière women's hockey team.

Mr. Boucher (Ungava) made a statement to congratulate the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute team, winner of the Canadian Museums Association's Award of Outstanding Achievement.

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to congratulate the company Les Viandes biologiques de Charlevoix, award winner at the Saucicréor Concours international du meilleur saucisson.

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline the success of the Jeune Chambre de commerce de la Mauricie's Gala Edis.

1 May 2018

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to underline the 40th anniversary of Gym chez Trottier.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to invite the public to discover Montréal-Nord's Debbie Lynch-White in the role of La Bolduc.

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to underline the 90th anniversary of the Ordre des Filles d'Isabelle, Saint-Jean, Cercle No. 463.

Mr. Paradis (Lévis) made a statement to underline the company Dessercom's 50th anniversary.

At 1.50 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

1 May 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The report on the situation prevailing at the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, 29 April 2018;
(Sessional Paper No. 4302-20180501)

The 2016–2017 detailed report on the activities of the Fonds Accès Justice;
(Sessional Paper No. 4303-20180501)

The 2017–2018 action plan of the Bureau des infractions et amendes.
(Sessional Paper No. 4304-20180501)

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2017 report of the Bureau du coroner on its coroners' activities.
(Sessional Paper No. 4305-20180501)

Mrs. Montpetit, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2018–2023 strategic plan of the Conseil supérieur de la langue française.
(Sessional Paper No. 4306-20180501)

1 May 2018

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Leclair (Beauharnois) on the electricity supply contract between the Government, Hydro-Québec and Aluminerie de Bécancour – Question No. 296, *Order Paper and Notices* of 22 March 2018.

(Sessional Paper No. 4307-20180501)

Presenting Petitions

Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on funding for street-based outreach, signed by 985 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4308-20180501)

Mrs. Lavallée (Repentigny) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing a Fetal Alcohol Spectrum Disorder action plan, signed by 521 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4309-20180501)

Mrs. Lavallée (Repentigny) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing a Fetal Alcohol Spectrum Disorder action plan, signed by 1,283 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4310-20180501)

1 May 2018

Mrs. Lamarre (Taillon) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing mechanisms to fight bullying and violence in schools, signed by 615 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4311-20180501)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bernier (Montmorency) tabled the following:

The abstract of a petition on recruiting doctors and orderlies at the CHSLD Saint-Augustin, signed by 105 CHSLD Saint-Augustin residents, residents' family members, employees and volunteers.

(Sessional Paper No. 4312-20180501)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on funding for street-based outreach, signed by 251 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4313-20180501)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Therrien (Sanguinet) tabled the following:

1 May 2018

A copy of a document listing 66 businesses the Caisse de dépôt et placement du Québec has invested in and that have a place of business in a tax haven, entitled “Liste de 66 entreprises dans lesquelles a investi la Caisse de dépôt et placement du Québec et qui a pignon sur rue dans un paradis fiscal”.

(Sessional Paper No. 4314-20180501)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, together with Mr. Leclair (Beauharnois), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the National Assembly mark International Workers Day, which is being held today and which allows us to recognize workers’ important contribution to Québec’s economic development;

THAT it use this opportunity to highlight the significant progress made with regard to workers in Québec, in particular thanks to the *Act respecting labour standards*, the *Pay Equity Act* and the Québec Parental Insurance Plan;

THAT it recall the importance of improving workers’ quality of life and of constantly striving to ensure occupational health and safety;

THAT, lastly, the National Assembly use International Workers Day to celebrate and thank the 4,133,100 people who, every day, help build a Québec we are all very proud of.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

1 May 2018

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on the “Profs en mouvement” manifesto; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Roberge (Chambly), together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the children’s and youths’ manifesto against bullying and violence in Québec schools; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Traversy (Terrebonne) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on an action plan to reduce Québec’s oil dependency; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Labour” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Travail, Emploi et Solidarité sociale” portfolio;
- the Committee on Institutions, to conclude its examination of the “Justice” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Justice” portfolio;
- the Committee on Health and Social Services, to conclude its examination of the “Health and Access to Care” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Santé et Services sociaux” portfolio;

1 May 2018

- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Finance-Caisse de dépôt et placement du Québec” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio and conclude its examination of the “Finance” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the same portfolio;
- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude its examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Forêt, Faune et Parc” portfolio.

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to continue its work related to the report on the order of initiative on women’s place in politics.

Information on the Proceedings of the Assembly

At 3.08 o’clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o’clock p.m.

The proceedings resumed at 6.19 o’clock p.m.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 20 and 145, the President heard arguments from all sides on the point of privilege or contempt raised by Mr. Surprenant (Groulx) on 19 April 2018.

The President took the matter under advisement.

1 May 2018

At 6.53 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 282, the President adjourned the Assembly until Wednesday, 2 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President